

第三屆觀塘區議會屬下
交通及運輸委員會
第五次會議記錄

日期：2008 年 6 月 17 日(星期二)

時間：下午 2 時 30 分

地點：觀塘政府合署 3 樓會議室

出席者：

委員

范偉光先生(主席)	呂東孩先生
洪錦鉉先生(副主席)	馬軼超先生
陳國華先生	麥富寧先生
陳汶堅先生	伍兆祥先生, MH
陳華裕先生	柯創盛先生
張順華先生	潘進源先生
蔡澤鴻先生	蘇冠聰先生
符碧珍女士	蘇麗珍女士
馮錦照先生, MH	施能熊先生
馮美雲女士	鄧咏駿先生
徐海山先生	黃啓明先生
簡銘東先生	黃偉達先生
黎樹濠先生, MH, JP	葉興國先生, MH
林家強先生	

增選委員

莊任亮先生	陳 更先生, MH
羅烈永先生	余啓邦先生

經常出席會議的政府部門代表

李賢斌先生	觀塘民政事務處高級行政主任(區議會)
韓祖耀先生	運輸署高級運輸主任(觀塘)
葉祖蔭先生	運輸署工程師(觀塘)1
袁惠康先生	路政署區域工程師(觀塘)

周詠儀女士
蘇成輝先生
李佩嫻女士
林志榮先生

警務處觀塘警區代表
警務處觀塘區交通隊主管
警務處秀茂坪區代表
警務處秀茂坪區交通隊主管

協助討論有關議程項目的代表

議程項目 II

馬栢輝先生
朱嘉傑先生

土木工程拓展署高級工程師
運輸署工程師(觀塘) 3

議程項目 III

李樹榮先生
關以輝先生

市區重建局觀塘項目總監
市區重建局觀塘項目高級經理

秘書

張逸勤先生

觀塘民政事務處行政主任(區議會)4

缺席者：

委員

郭必錚先生, MH
梁芙詠女士, BBS, MH
吳耀民先生
潘任惠珍女士, MH
鄧志豪先生

增選委員

吳仕芬先生

開會辭

主席歡迎與會者出席會議，特別歡迎代替警務處劉祖光先生及唐伯森先生出席的李佩嫻女士及周詠儀女士。

2. 主席多謝前秘書張詒靈女士過去的傑出貢獻及介紹新任秘書張逸勤先生。

3. 郭必錚議員、梁芙詠議員及吳仕芬委員通知委員會，因事未能出席是次會議，請委員備悉。

I. 通過上次會議記錄(8.4.2008)

4. 上次會議記錄無須修訂，獲得通過。

II. 九龍灣站行人天橋事宜

5. 主席歡迎參與討論的土木工程拓展署高級工程師馬栢輝先生。

6. 土木工程拓展署馬栢輝先生報告有關工程。

7. 四位委員提出意見及查詢如下：

7.1 詢問彩雲道的斜度是否符合標準；

7.2 要求增加設施，連接彩盈邨與其他區域；

7.3 要求盡快讓公眾使用該天橋；

7.4 要求改善天橋設施，以方便傷健人士使用；

7.5 不滿土木工程拓展署在設計天橋時忽略傷健人士的需要；

7.6 認為有部門失誤，導致該天橋未能符合無障礙通道的原則；

7.7 建議部門考慮彩盈邨是否適合安排傷健人士居住。

8. 土木工程拓展署馬栢輝先生回應，彩雲道佐敦谷發展工程並沒有改變彩雲道的斜度，該路的斜度是受到該區地形及現有建築物所限。馬栢輝先生指出，新發展區會有足夠通道連接鄰近地區，該署興建連接新發展區到九龍灣港鐵站的行人天橋斜度合符標準，可供傷健人士使用。該署會盡快開放天橋供公眾使用，亦會設立足夠指示牌，方便市民使用。

9. 運輸署朱嘉傑先生回應有關無障礙通道的意見，指出署方已在九龍灣港鐵站興建升降機，方便傷健人士往返地面及該站。

10. 主席總結，希望相關部門在聽取委員意見後作出跟進，改善有關工程。

III. 市區重建局建議在福塘道臨時停車場設立巴士總站 以搬遷受重建影響的月華街巴士總站

11. 主席歡迎參與討論有關議項的人士，包括市區重建局(下稱“市建局”)觀塘項目總監李樹榮先生及觀塘項目高級經理關以輝先生。

12. 市建局李樹榮先生及關以輝先生介紹修訂後的工程建議。

13. 七位委員提出意見及查詢如下：

13.1 讚賞新方案改善了小巴乘客候車時的安全問題；

13.2 代表部分市民表示歡迎該工程，認為該工程會為他們帶來方便；

13.3 支持整個市建計劃，但希望有關部門有一個較清晰的公交發展方案，並致力避免該區交通擠塞的問題；

13.4 欣賞市建局在方案中提出在福塘道興建一個迴旋處方便小巴轉向，減少以往車輛倒車時的危險；

13.5 表示支持市區重建，但希望有關部門在規劃時能有長遠考慮配合；

13.6 擔心觀塘道/開源道交通擠塞的情況變得更為嚴重；

13.7 擔心福塘道的行人安全和擠塞情況會變差；

13.8 擔心由福塘道開出的巴士經觀塘道進入協和街將令觀塘區交通更加擠塞；

13.9 認為將巴士站搬到福塘道違反了上次區議會會議要求將巴

士路線分流的方針；

- 13.10 不滿市建局沒有採納委員在上次會議中所提出，避免以福塘道作為巴士離開該巴士站的優先考慮路線及巴士線`分流的建議；
- 13.11 不滿運輸署在開源道迴旋處的改善工程之效果；
- 13.12 表達對該項工程的強烈不滿；
- 13.13 表示若市建局決意進行該項工程，或會發動觀塘工業中心一帶的廠房就該事件表達意見；
- 13.14 詢問該工程有否顧及復康巴士上落乘客的特別要求；
- 13.15 詢問市建局交通規劃的模擬數據的來源；
- 13.16 詢問不採用其他巴士站搬遷方案的原因；
- 13.17 詢問是否有一組交通燈控制來自匯景方向的車輛進入翠屏道；
- 13.18 詢問有關觀塘道/翠屏道路路口改善工程的事宜；
- 13.19 建議運輸署為不同方案給予專業意見，並協助評估各方案的可行性；
- 13.20 建議巴士進入觀塘道後經隧道到牛頭角始停站，避免加重開源道迴旋處的負荷；
- 13.21 建議巴士經翠屏道到協和街，如涉及增加車費，要求運輸署與九巴商討有關車費調整事宜；
- 13.22 建議將部分巴士路線分流；
- 13.23 建議將巴士路線延長，可考慮經藍田進入觀塘，避免使協和街迴旋處的擠塞問題惡化；
- 13.24 希望主席澄清該工程已獲上次會議通過，委員只需討論有關的交通及安全問題。

14. 市建局關以輝先生回應，該局在修訂工程時已考慮議員在上次會議中的建議。當局亦有制訂其他方案處理工程所衍生的問題。李樹榮先生補充，該局會繼續與運輸署及九巴商討，研究調整巴士路線的可行性，以配合搬遷工程。他表示該方案是融合市民、議員及專家的意見而成的，除了能顧及復康巴士服務供應商的需要外，亦可提高附近地區的行人安全。

15. 朱嘉傑先生回應委員有關翠屏道道路改善工程的查詢，表示在打通由觀塘道右轉到翠屏道的道路後，每小時將有約 200 架次車輛駛經該路口，而避免使用迴旋處到協和街，屆時觀塘道的交通情況可望得到改善，該項工程將於年底展開。運輸署亦會密切監察迴旋處的擠塞情況及分段實施各項工程，盡量減低對交通的影響。運輸署韓祖耀先生回應，現時建議的方案已盡可能減少對有關巴士線在行車時間及班次上構成影響。雖然如此，運輸署會繼續聯同巴士公司協助市建局研究四條搬遷巴士路線分流的可行性。

16. 主席總結，新的設計已解決議員的顧慮，改善公交營運和行人安全，委員同意有關工程，但要求市建局繼續聯同有關部門繼續研究巴士駛出福塘道後左轉翠屏道，減少使用觀塘工業中心觀塘道路段，以免加重觀塘道塞車。

IV. 觀塘區道路及與道路建築有關的工程進展報告

(觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 19/2008 號)

17. 兩位委員提出意見及查詢如下：

18.1 要求加快完成將軍澳道隔音屏障的工程，以解決秀茂坪的塞車問題；

18.2 要求運輸署跟進寶琳北路的塞車問題。

18. 運輸署葉祖蔭先生報告，將軍澳道隔音屏障的工程由路政署負責，他會將委員的意見轉交路政署。

19. 委員備悉有關文件。

V. 交通及運輸委員會財政報告

(觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 18/2008 號)

20. 委員通過有關文件。

VI. 其他事項

21. 蔡澤鴻議員代表鄧志豪議員對運輸署在碧雲道的道路安全改善工程表達不滿。

22. 主席總結，如委員欲討論有關問題，請委員在下次會議前將該項目加入議程。

23. 麥富寧議員希望運輸署關注秀茂坪的塞車問題。

24. 主席要求運輸署關注麥富寧議員提出的問題。

25. 主席宣布獲委任為啟德隧道使用者聯絡小組及東隧使用者聯絡小組的成員，並邀請委員就上述兩條隧道的有關事宜向主席提出意見及建議，以便在有關會議中提出討論。

26. 委員並無提出其他事項。

VII. 下次會議日期

27. 下次會議定於 2008 年 7 月 29 日(星期二)下午 2 時 30 分舉行。

28. 議事完畢，會議於下午 4 時 19 分結束。

簽署：_____



秘書：_____

張逸勤

簽署：_____

主席：_____

范偉光

觀塘區議會秘書處

2008 年 7 月 29 日